



ΔΗΜΟΣ ΒΥΡΩΝΑΣ



Πρόγραμμα

2^ο ΦΕΣΤΙΒΆΛ
ΜΕΤΑΝΑΣΤΕΥΤΙΚΩΝ
ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

29-30 ΜΑΪΟΥ 2010
Πάρκο ΚΑΡΑΟΛή & ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ



Φίλοι μας!

Το 2ο Φεστιβάλ Μεταναστευτικών Κοινοτήτων από το Δήμο Βύρωνα και το Ελληνικό Φόρουμ Μεταναστών είναι γεγονός. Ένα χρόνο και κάτι μετά την πραγματοποίηση του πρώτου φεστιβάλ διαπιστώνουμε ότι κάτι αρχίζει και κινείται στο τομέα της μεταναστευτικής πολιτικής αλλά πάντως με αργούς ρυθμούς, όπως και τα περισσότερα πράγματα στη χώρα μας άλλωστε. Τέθηκε σε ισχύ το νομοσχέδιο για την απόδοση ιθαγένειας σε αρκετούς από τους μετανάστες που ζουν δίπλα μας, και μάλιστα νόμιμα τα τελευταία χρόνια. Αρκετοί θα συμμετάσχουν στα κοινά έχοντας πλέον ψήφο στις δημοτικές εκλογές, ανεξάρτητα μάλιστα από την απόκτηση ιθαγένειας. Τα βήματα αυτά, όμως, δεν είναι και δεν πρέπει να είναι τα μόνα, καθώς δεν αποτελούν παρά ένα μόνο τμήμα της μεταναστευτικής πολιτικής που πρέπει επιτέλους να αρχίζει να καταστρώνει η ελληνική Πολιτεία. Άλλωστε, η διαχείριση του μεταναστευτικού προβλήματος έχει πολλές πτυχές και δεν είναι μονόδρομος, ούτε κατεξοχήν ζήτημα νόμων.

Στον Βύρωνα με το Φεστιβάλ Μεταναστευτικών Κοινοτήτων επιχειρούμε να χτίσουμε ένα ζωντανό θεσμό που θα αφουγκράζεται την κοινωνία και δεν θα μένει αμέτοχο και σιωπηλό στα τεκταινόμενα. Είναι επιτακτικότερη από ποτέ η ανάγκη να κάνουμε βήματα για το σχεδιασμό μιας νέας πολιτικής για τους μετανάστες, εξασφαλίζοντας ευρύτερες συναινέσεις στην κοινωνία και ακούγοντας όλες τις φωνές, ακόμη και αυτές με τις οποίες μπορεί να διαφωνούμε.

Οι μήνες που μεσολάβησαν από το 1ο στο 2ο Φεστιβάλ σημαδεύτηκαν από ειδήσεις για μετανάστες, επεισόδια, απελάσεις, εξαγγελίες, το νόμο για την ιθαγένεια και την ψήφο στις εκλογές. Πάντα, όμως, θα αναζητούμε τον τρόπο, με τον οποίο θα αντιμετωπίσουμε με ανθρωπιά και με σοβαρότητα όσους συνανθρώπους μας, αναζητούν ένα καλύτερο «αύριο» σε μια χώρα που ψάχνει το δικό της «σήμερα». Αυτό επιτάσσει το συμφέρον της χώρας, αλλά και οι βαθύτερες παραδοχές μας για μια κοινωνία ισότητας και αλληλεγγύης, όπου τα δικαιώματα των ανθρώπων δεν θα εξαρτώνται από την εθνικότητα και το χρώμα τους, αλλά θα θεωρούνται δεδομένα και απαραίτητα.



Η δική μας γειτονιά, ο Βύρωνας, «γειτονιά όλου του κόσμου», ανοίγει και πάλι αυτιά, μάτια και την αγκαλιά της στους γείτονές μας, τους «ξένους», τους αλλοδαπούς, τους μετανάστες, τους φίλους μας... Σε συνεργασία με το Ελληνικό Φόρουμ Μεταναστών δίνουμε ξανά την αφορμή να βρεθούμε κοντά, να μιλήσουμε, να διαλέξουμε στάση και να σχεδιάσουμε κοινή τακτική και δράση.

Γιατί η Τοπική Αυτοδιοίκηση και ξέρει και θέλει και μπορεί. Μπορεί να κάνει την αρχή για τις βιώσιμες γειτονιές όλων μας.

Γιατί σε μία χρονική συγκυρία που η λέξη «μετανάστης» στα μάτια ορισμένων έχει μία φοβική χροιά, έστω και εξηγήσιμη σε κάποιες περιπτώσεις το 2ο Φεστιβάλ Μεταναστευτικών Κοινοτήτων του Δήμου Βύρωνα έχει επιβεβλημένο λόγο ύπαρξης, έχει ουσία, έχει δυναμική. Έχει φωνή!

Νίκος Γ. Χαρδαλιάς
Δήμαρχος Βύρωνα

Υ.Γ. Το φθινόπωρο του 2008, σε μια συζήτηση στο 1ο Φεστιβάλ Μεταναστευτικών Κοινοτήτων, στο Πάρκο της Καραολή & Δημητρίου, ήταν ομιλήτρια η γραμματέας της Παναττικής Ένωσης Καθαριστριών, Κωνσταντίνα Κούνεβα. Η ιστορία της είναι πλέον γνωστή σε όλους, καθώς μετά την επίθεση που δέχτηκε, με βιτριόλι, ακολουθεί να δίνει τη μάχη για τη ζωή, με σοβαρές ζημιές στα μάτια, το πρόσωπο, αλλά και τα ζωτικά της όργανα. Η ίδια, πριν την επίθεση είχε -προφητικά σχεδόν- πει: «Εμείς χρειαζόμαστε αλλαγή μέσα μας. Για να μη ζούμε χωρίς κατεύθυνση. Για να μην αφήνουμε τίποτα στην τύχη, με την ελπίδα ότι τα προβλήματα θα φτιαχτούν από μόνα τους. Τώρα πονάμε, αισθανόμαστε αδύναμοι, όμως θα πονέσουμε περισσότερο όταν καταλάβουμε το «κακό» που αφήσαμε στα παιδιά μας». Ίσως εδώ να βρίσκεται και η ουσία...

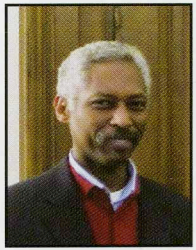
Προς νέους ορίζοντες για την κοινωνική ένταξη

Συνοδευόμενοι με την επιτυχία του Φεστιβάλ το 2008, επανερχόμαστε φέτος πιο αισιόδοξοι για ακόμη μεγαλύτερη επιτυχία παρά τις μεγάλες αλλαγές –θετικές και αρνητικές– που συνέβησαν από το καλοκαίρι του 2009 μέχρι την ψήφιση του νόμου για την ιθαγένεια.

Ο στόχος του Φεστιβάλ παραμένει ίδιος: η διερεύνηση με επιμονή και δημιουργικότητα καλύτερων τρόπων κοινωνικής ένταξης των μελλοντικών πολιτών στην Ελληνική κοινωνία με την ευρύτερη συμμετοχή των πολιτών των τοπικών κοινωνιών. Η πρωτοποριακή εμπειρία του Δήμου Βύρωνα που ξεκίνησε το 2008 έδειξε ότι η Τοπική Κοινωνία έχει λόγο και ρόλο που σίγουρα εμπλουτίζει και ενισχύει τα υπάρχοντα νομοθετήματα.

Φέτος μαζί με τα τραγούδια, τις εθνικές κουζίνες και τα υπόλοιπα καλλιτεχνικά και πολιτιστικά δρώμενα, θα ακουστεί η φωνή των τοπικών αρχόντων και των εκπροσώπων την Κοινωνίας των Πολιτών για το καυτό και δύσκολο ζήτημα της μετανάστευσης. Θα είναι μια πρωτοβουλία που δοκιμάζει με τόλμη να αγγίξει σύνορα που κανείς μέχρι στιγμής δεν επιχειρήσε να αγγίξει.

Κανείς δεν περιμένει να λυθούν τα προβλήματα της μετανάστευσης σε μία συνάντηση. Το ζητούμενο είναι να οριοθετηθούν και να υπογραμμιστούν οι δυνατότητες και οι ορίζοντες που μπορούν να προσφέρουν η Τοπική κοινωνία και οι απλοί ενεργοί πολίτες με τρόπο ενισχυτικό και υποστηρικτικό στο ρόλο του κράτους.



Αν και τα δικαιώματα όπως ορίζονται από τους διεθνείς και εθνικούς νόμους παραμένουν καθοριστικά, για οποιαδήποτε επιτυχία της όποιας πολιτικής κοινωνικής ένταξης το Ελληνικό Φόρουμ Μεταναστών πιστεύει ακράδαντα ότι χωρίς την συμμετοχή της Τοπικής κοινωνίας και του απλού μετανάστη δεν γίνεται ένταξη. Αυτό ακριβώς επιδιώκουμε μέσα από το Φεστιβάλ Μεταναστευτικών Κοινοτήτων.

Ένα μεγάλο ευχαριστώ στους δημότες του Δήμου Βύρωνα, τους συνεργάτες του Δημαρχείου, τους ανθρώπους του ΕΦΜ και τον αγαπητό Νίκο Χαρδαλιά, Δήμαρχο Βύρωνα, που επέτρεψαν να γίνει το Φεστιβάλ γεγονός.

Αχμέτ Μοαβία
Συντονιστής Ελληνικού
Φόρουμ Μεταναστών



ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΚΘΕΣΗ ΤΟΥ ΙΑΚΩΒΟΥ ΧΑΤΖΗΣΤΑΥΡΟΥ ΠΟΥ
ΠΑΡΟΥΣΙΑΖΕΤΑΙ ΚΑΤΑ ΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΤΟΥ ΦΕΣΤΙΒΑΛ iakovos@eexi.gr



17.30 - 20.30

ΠΑΙΔΟΤΟΠΟΣ

Δημιουργικές δραστηριότητες από τους εθελοντές του Κέντρου Ημέρας «Βαβέλ» και της «Πυξίδας» του Ελληνικού Συμβουλίου για τους Πρόσφυγες

18.30 - 20.00

ΣΥΖΗΤΗΣΗ

ΒΙΩΣΙΜΕΣ ΓΕΙΤΟΝΙΕΣ ΓΙΑ ΕΛΛΗΝΕΣ ΚΑΙ ΜΕΤΑΝΑΣΤΕΣ: ΚΑΛΕΣ ΠΡΑΚΤΙΚΕΣ ΑΠΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΕΣ ΠΟΛΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΝΤΑΞΗ ΤΩΝ ΜΕΤΑΝΑΣΤΩΝ***

Συντονιστής:

Στέλιος Κούλογλου Δημοσιογράφος

Ομιλητές:

Χρήστος Δουλκερίδης Υφυπουργός Τοπικής Κυβέρνησης Βρυξελλών, από το κόμμα Ecolo Βελγίου

Μαρία Βασιλάκου Βουλευτής Κρατιδίου Βιέννης, Αντιπρόεδρος Πρασίνων Αυστρίας

Ελεονώρα Ζώτου Νομαρχιακή Σύμβουλος Θεσσαλονίκης, Οικολόγοι Πράσινοι

Νίκος Χρυσόγελος Πανελλαδικό Συμβούλιο, Οικολόγοι Πράσινοι

Μελίτα Γκουρτσογιάννη Θεματική Ομάδα Δικαιωμάτων, Οικολόγοι Πράσινοι



*** με τη συνεργασία του Κόμματος των Οικολόγων Πράσινων

19.00 - 22.00

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΚΑ ΠΟΡΤΡΑΙΤΑ

Εργαστήρι art therapy από τη Μ.Κ.Ο. AMAKA

19.30

ΠΡΟΒΟΛΗ ΤΑΙΝΙΩΝ

19.30 - 20.30

Ντοκιμαντέρ «Οι βρωμοέλληνες», Στέλιος Κούλογλου

20.30 - 21.15

Ντοκιμαντέρ «2η Γενιά», Μ.Κ.Ο. AMAKA - GUERILLA CINEMATOGRAPHY

21.15 - 21.30

«Όταν έρχεται ο ξένος», Λουκία Ρικάκη

21.30 - 21.45

«Η καλύτερη νύφη», Νεριτάν Ζιντζιρία

21.45 - 22.00

«Η πυξίδα», Μπουγιάρ Αλιμάνι

20.00 - 20.30

ΕΓΚΑΙΝΙΑ

Χαιρετίζουν:

Γιάννης Ραγκούσης Υπουργός Εσωτερικών, Αποκέντρωσης και Ηλεκτρονικής Διακυβέρνησης

Γιάννης Σγουρός Νομάρχης Αθηνών

Δημήτρης Καλογερόπουλος Δήμαρχος Αιγάλεω, Πρόεδρος ΤΕΔΚΝΑ

Νίκος Χαρδαλιάς Δήμαρχος Βύρωνα

Μοαβία Αχμέτ Συντονιστής Ελληνικού Φόρουμ Μεταναστών

ΣΥΝΑΥΛΙΕΣ

20.30 - 21.30 Te Vertretet

21.30 - 23.00 MC Yinka and the Urbanics

- 10.30 - 12.00 ΠΑΙΔΟΤΟΠΟΣ**
Δημιουργικές δραστηριότητες από τους εθελοντές του Κέντρου Ημέρας «Βαβέλ» και της «Πυξίδας» του Ελληνικού Συμβουλίου για τους Πρόσφυγες
- 11.00 - 12.30 ΜΑΘΗΤΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΣΧΟΛΕΙΑ ΤΗΣ ΠΕΡΙΟΧΗΣ ΜΑΣ ΣΥΖΗΤΟΥΝ:**
- Τα παιδιά των μεταναστών στο σχολείο
 - Σχέσεις με συμμαθητές και καθηγητές
 - Με την ουσιαστική βοήθεια από τον καθηγητή φιλόλογο του 2ου Λυκείου Βύρωνα, **Γιώργο Πλακίδα**, το διευθυντή του 10ου Δημοτικού Σχολείου Βύρωνα, **Κώστα Καρρά**
 - Εκπρόσωποι της δεύτερης γενιάς μεταναστών μιλούν για τη δική τους εμπειρία στο σχολείο
 - Συντονίζει η **Αφροδίτη Αλ Σάλεχ**, Πολιτικός Επιστήμονας, Συνεργάτιδα της ΜΚΟ «Διαβατήριο», Σύμβουλος σε θέματα Μετανάστευσης του Υφυπουργού Προστασίας του Πολίτη
- 12.30 - 14.00 ΣΥΝΑΥΛΙΑ ΜΕ ΣΥΓΚΡΟΤΗΜΑΤΑ ΤΗΣ ΔΕΥΤΕΡΗΣ ΓΕΝΙΑΣ ΜΕΤΑΝΑΣΤΩΝ**
- Νεανικό χορευτικό συγκρότημα από τη Γεωργία
 - Παιδικό σχήμα με αφρικανικούς χορούς
- 17.30 - 20.30 ΠΑΙΔΟΤΟΠΟΣ: ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ ΜΑΣ ΠΑΙΖΟΥΝ ΚΑΙ ΜΑΘΑΙΝΟΥΝ**
Face painting, μεγαλο-φιγούρες που μοιράζουν μπαλόνια και αφήγηση παραμυθιών
- 18.30 - 20.00 ΣΥΖΗΤΗΣΗ**
Ο ΡΟΛΟΣ ΤΗΣ ΤΟΠΙΚΗΣ ΑΥΤΟΔΙΟΙΚΗΣΗΣ ΣΤΗΝ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΕΝΤΑΞΗ ΤΩΝ ΜΕΤΑΝΑΣΤΩΝ
- Συντονιστής:**
Δημήτρης Χριστόπουλος Πρόεδρος της Ελληνικής Ένωσης για τα Δικαιώματα του Ανθρώπου
- Ομιλητές:**
Πάνος Τριγάζης Κίνηση Πολιτών κατά του Ρατσισμού
Αλεξία Έβερετ - Αλβέρτη Αντιδήμαρχος Ισότητας και Κοινωνικής Ένταξης Δήμου Αθηναίων
Δημήτρης Καλογερόπουλος Δήμαρχος Αιγάλεω, Πρόεδρος ΤΕΔΚΝΑ
Αχμέτ Μοαβία Συντονιστής Ελληνικού Φόρουμ Μεταναστών
Νίκος Χαρδαλιάς Δήμαρχος Βύρωνα
- Παρεμβαίνουν οι Δήμαρχοι (αλφαβητικά κατά Δήμο):**
Κωνσταντίνος Σαρόπουλος Αντιδήμαρχος, Αγία Βαρβάρα
Βασίλειος Γιαννακόπουλος Αγ. Παρασκευή
Νικόλαος Σαράντης Αγ. Ανάργυροι
Γεώργιος Ιωακείμιδης Αγ. Ιωάννης Ρέντης
Παναγιώτης Φωτιάδης Αχαρνών
Χρήστος Κορτζίδης Ελληνικό
Χαράλαμπος Κολιοφώτης Αντιδήμαρχος, Ηλιούπολη

Σταύρος Ιατρού Κερατέα
Γιάννης Φωστηρόπουλος Δημοτικός Σύμβουλος, Παλαιό Φάληρο
Γιάννης Θεοδωρακόπουλος Πεύκη
Δήμητρα Δημαδάμα Αντιδήμαρχος, Υμηττός

19.00 - 22.00 ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΚΑ ΠΟΡΤΡΑΙΤΑ
Εργαστήρι art therapy από τη Μ.Κ.Ο. ΑΜΑΚΑ

19.30 ΠΡΟΒΟΛΗ ΤΑΙΝΙΩΝ
19.30 - 20.30 Ντοκιμαντέρ «Οι βρωμοέλληνες», Στέλιος Κούλογλου
20.30 - 21.15 Ντοκιμαντέρ «2η Γενιά», Μ.Κ.Ο. ΑΜΑΚΑ - GUERILLA CINEMATOGRAPHY
21.15 - 21.30 «Όταν έρχεται ο ξένος», Λουκία Ρικάκη
21.30 - 21.45 «Η καλύτερη νύφη», Νεριτάν Ζιντζιρία
21.45 - 22.00 «Η πυξίδα», Μπουγιάρ Αλιμάνι

ΣΥΝΑΥΛΙΕΣ

20.00 - 20.30 Αλέξανδρος Μπρέγκου
20.30 - 21.30 Jumbo Kenya
21.30 - 23.00 Fundracar

- **ΕΚΘΕΣΗ ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑΣ ΤΟΥ ΙΑΚΩΒΟΥ ΧΑΤΖΗΣΤΑΥΡΟΥ ΣΤΗΝ ΙΔΙΑ ΠΟΛΗ, ΣΤΗΝ ΙΔΙΑ ΓΕΙΤΟΝΙΑ**
- **ΕΚΘΕΣΗ ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΩΝ ΜΕΤΑΝΑΣΤΕΥΤΙΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ**
- **ΕΚΘΕΣΗ ΜΕΤΑΝΑΣΤΕΥΤΙΚΟΥ ΤΥΠΟΥ**
- **ΚΟΥΖΙΝΑ: ΓΕΥΣΕΙΣ ΑΠΟ ΟΛΟ ΤΟΝ ΚΟΣΜΟ**

ΠΕΡΙΠΤΕΡΑ

Μεταναστευτικές Κοινότητες:

ΑΙΓΥΠΤΟΣ, ΑΙΘΙΟΠΙΑ, ΑΛΒΑΝΙΑ, ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ, ΓΕΩΡΓΙΑ, ΚΕΝΥΑ, ΠΑΚΙΣΤΑΝ, ΣΙΕΡΑ ΛΕΟΝΕ, ΣΟΥΔΑΝ, ΤΑΝΖΑΝΙΑ, ΣΥΡΙΑ, ΜΟΛΔΑΒΙΑ, ΦΙΛΙΠΠΙΝΕΣ, ΜΑΔΑΓΑΣΚΑΡΗ, ΡΟΥΜΑΝΙΑ, ΙΝΔΙΑ, ΚΑΜΕΡΟΥΝ, ΚΟΝΓΚΟ ΜΑΡΟΚΟ, ΜΠΑΝΓΚΛΑΝΤΕΣ, ΝΙΓΗΡΙΑ, ΟΥΚΡΑΝΙΑ, ΠΑΛΑΙΣΤΙΝΗ, ΡΩΣΙΑ, ΑΦΓΑΝΙΣΤΑΝ, ΛΑΤΙΝΙΚΗ ΑΜΕΡΙΚΗ

ΟΡΓΑΝΩΣΕΙΣ, ΣΩΜΑΤΕΙΑ, ΦΟΡΕΙΣ:

ΣΩΜΑΤΕΙΟ ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΩΝ ΔΗΜΟΥ ΒΥΡΩΝΑ, ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΗ ΕΣΤΙΑ ΝΕΟΛΑΙΑΣ ΜΙΓJΕΝΙ, ΠΡΑΞΙΣ, ΔΙΑΒΑΤΗΡΙΟ, ΚΑΜΠΑΝΙΑ ΟΧΙ ΣΤΟ ΡΑΤΣΙΣΜΟ ΑΠΟ ΤΗΝ ΚΟΥΝΙΑ, ΑΝΤΙΓΟΝΗ, ΚΥΡΙΑΚΑΤΙΚΟ ΣΧΟΛΕΙΟ ΜΕΤΑΝΑΣΤΩΝ, ΒΑΒΕΛ, ΔΙΕΘΝΗΣ ΑΜΗΝΗΣΙΑ, ΑΣΤΙΟΝ ΑΙΔ, ΟΡΓΑΝΩΣΗ ΕΝΩΜΕΝΩΝ ΓΥΝΑΙΚΩΝ ΑΦΡΙΚΗΣ, ΔΙΚΤΥΟ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗΣ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ ΠΡΟΣΦΥΓΩΝ ΚΑΙ ΜΕΤΑΝΑΣΤΩΝ, ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΠΡΟΣΦΥΓΕΣ, ASANTE, ANTHROPOS

Στην οργάνωση του 2ου Φεστιβάλ Μεταναστευτικών Κοινοτήτων συνέβαλε η Πολιτιστική Εστία Νεολαίας ΜΙΓJΕΝΙ.

17.30 - 20.30 **Playground**
Creative activities by volunteers from the Day Center "Babel" and "Pyxida" of the Greek Council for Refugees

18.30 - 20.00 **Discussion**
VIABLE NEIGHBORHOODS FOR GREEKS AND MIGRANTS: GOOD PRACTICES BY EUROPEAN CITIES FOR THE INTEGRATION OF MIGRANTS***

Coordinator:
Stelios Kouloglou Reporter

Speakers:
Christos Doulkeridis Under-Secretary of the Government of the Brussels-Capital Region, of the Belgian Ecolo Party
Maria Vassilakou Austria Green Party Member of Parliament, Vienna Green Party Vice President
Eleonora Zotou Ecogreens, Thessaloniki, Prefetioral Councilor
Nikos Chrisogelos Ecogreens, Athens, Panhellenic Council
Melita Gourtsogianni Ecogreens, Athens Ecogreens-Thematic Team of Rights



***in collaboration with the Ecogreen Party (Ecogreens-Thematic Team of Rights)

19.00 - 22.00 **Photo portraits**
Art therapy workshop by the NGO AMAKA

19.30 **Film projection**
19.30 - 20.30 Documentary "Dirty Greeks", Stelios Kouloglou
20.30 - 21.15 Documentary "2nd Generation", NGO AMAKA - GUERILLA CINEMATOGRAPHY
21.15 - 21.30 "When the foreigner comes", Loukia Rikaki
21.30 - 21.45 "The best bride", Neritan Zintziria
21.45 - 22.00 "The compass", Bujar Alimani

20.00 - 20.30 **Inauguration**
Greetings:
Giannis Ragousis Minister of the Interior, Decentralization and e-Governance
Giannis Sgouros Prefect of Athens
Dimitris Kalogeropoulos Mayor of Egaleo, TEDKNA President
Nicolas Hardalias Mayor of Byron
Moawia Ahmed Coordinator of the Greek Forum of Migrants

CONCERTS

20.30 - 21.30 Te Vertretet
21.30 - 23.00 MC Yinka and the Urbanics

10.30-12.00 **Playground**
Creative activities by volunteers from the Day Center "Babel" and "Pyxida" of the Greek Council for Refugees

11.00 - 12.30 **STUDENTS DISCUSS**

- Migrant children at school
- Relationships with classmates and teachers.
- With the substantial help and coordination of the philology professor of the 2nd Byron High School, **Mr. George Plakidas**, the headmaster of the 10th Byron Elementary School, **Costas Karras** and the collaboration of the Elliniko Intercultural School
- Representatives of second generation migrants talk about their own experience at school
- **Afroditi Al Saleh** participates (Political Scientist, Collaborator of the NGO "Diavatio", Consultant on migration affairs to the Under-Secretary of Citizen Protection)

12.30 - 14.00 **CONCERT WITH 2ND GENERATION MIGRANT BANDS**

- Young dancing group from Georgia
- Children's group with African dances

17.30 - 20.30 **Playground: OUR CHILDREN PLAY AND LEARN**
Face painting, Mascots distributing balloons, Fairy tale narrative

18.30 - 20.00 **DISCUSSION**
THE ROLE OF LOCAL GOVERNMENT IN THE SOCIAL INTEGRATION OF MIGRANTS

Coordinator

Dimitris Christopoulos Chairman of the Greek Union for Human Rights

Speakers:

Panos Trigazis Citizen Movement against Racism

Alexia Evert-Alverti Deputy Mayor of Equality and Social Integration, Municipality of Athens

Dimitris Kalogeropoulos Mayor of Egaleo, TEDKNA President

Moawia Ahmed Coordinator of the Greek Forum of Migrants

Nicolas G. Hardalias Mayor of Byron

We welcome the participation of the following Mayors (alphabetically listed by Municipality)

Konstantinos Saropoulos Deputy Mayor, Agia Varvara

Vassilios Giannakopoulos Agia Paraskevi

Nikolaos Sarandis Agia Anargiri

Georgios Ioakimidis Agia Ioannis Rentis

Panagiotis Fotiadis Acharnon

Christos Kortzidis Ellinikon

Haralabos Koliofotis Deputy Mayor, Ilioupoli

Stavros Iatrou Keratea
Giannis Fostiropoulos (Municipal Councillor) Palaio Faliro
Giannis Theodorakopoulos Peuki
Dimitra Dimadama Deputy Mayor, Imittos

19.00 – 22.00 **PHOTO PORTRAITS**
Art therapy workshop by the NGO AMAKA

19.30 **FILM PROJECTION**
19.30 - 20.30 Documentary "Dirty Greeks", Stelios Kouloglou
20.30 - 21.15 Documentary "2nd Generation", NGO AMAKA - GUERILLA CINEMATOGRAPHY
21.15 - 21.30 "When the foreigner comes", Loukia Rikaki
21.30 - 21.45 "The best bride", Neritan Zintziria
21.45 - 22.00 "The compass", Bujar Alimani

CONCERTS

20.00 - 20.30 **Alexandros Bregou**
20.30 - 21.30 **Jumbo Kenya**
21.30 - 23.00 **Fundracar**

- **Photo Exhibition by iakovos Chatzistavrou**
IN THE SAME CITY, IN THE SAME NEIGHBORHOOD
- **Photo Exhibition OF MIGRANT COMMUNITIES**
- **Migrant press Exhibition**
- **Cuisine: TASTES FROM ALL OVER THE WORLD**

STALLS

Migrant communities:

EGYPT, ETHIOPIA, ALBANIA, BULGARIA, GEORGIA, KENYA, PAKISTAN, SIERRA LEONE, SUDAN, TANZANIA, SYRIA, MOLDOVA, PHILIPPINES, MADAGASCAR, ROMANIA, INDIA, CAMEROON, CONGO, MOROCCO, BANGLADESH, NIGERIA, UKRAINE, PALESTINE, RUSSIA

ORGANISATIONS, UNIONS, BODIES:

MUNICIPALITY OF BYRON EMPLOYEES, JUNIOR YOUTH CULTURE HEARTH MIGJENI, PRAKSIS, DIAVATIRIO, CAMPAIGN "NO TO RACISM FROM THE BABY'S COT", ANTIGONI, SUNDAY MIGRANT SCHOOL, BABEL, AMNESTY INTERNATIONAL, ACTION AID, UNITED AFRICAN WOMEN ORGANIZATION, NETWORK OF SUPPORT FOR REFUGEES AND MIGRANTS, GREEK COUNCIL FOR REFUGEES, ASANTE, ANTHROPOS

The Youth Culture Hearth Migjeni contributed to the organisation of the 2nd Festival of Migrant communities.

17.30 - 20.30 **VEND-ARGËTIMI PËR FEMIJË**
Aktivitete krijuese nga vullnetarët e Qendrës Ditore "Vavel" dhe "Busulla" e Këshillit Grek për Refugjatët

18.30 - 20.00 **DISKUTIM**
LAGJE TË PËRBASHKËTA PËR GREKË DHE EMIGRANTË- PËRVOJA TË MIRA NGA QYTETE EUROPIANE PËR INTEGRIMIN E EMIGRANTËVE***

Kordinator:

Stelios Kuloglou Gazetar

Diskutime:

Hristos Dhulqeridhis Zëvendësministër i Qeverisë Lokale të Brukselit, nga Partia Ecolo e Belgjikës

Maria Vasilaku Deputete e të Gjelbërve të Austrisë, Kryetare e të Gjelbërve të Vjenës

Eleonora Zotu Ikologët e Gjelbër, Selanik

Nikos Hrisojelos Ikologët e Gjelbër, Athinë

Melita Gurcojani Ikologët e Gjelbër, Athinë

***me bashkëpunimin e Partisë së Ikologëve të Gjelbër (Ikologët e Gjelbër - Grupi për Temën e të Drejtave)



19.00 - 22.00 **PORTRETE FOTOGRAFIKE**
Tryeza praktike e terapisë së artit nga OJQ . AMAKA

19.30 **SHFAQJE FILAMSH**
19.30 - 20.30 «Οι βρωμοέλληνες» (Grekët e fëlliqur) , dokumentar i Stelio Kuloglu

20.30 - 21.15 Dokumentar "Brezi i 2-të" - nga OJQ. AMAKA - GUERILLA CINEMATOGRAPHY

21.15 - 21.30 «Kur vjen i huaji» - Luqia Rikaqi

21.30 - 21.45 «Nusja më e mirë» - Neritan Zinxhirija

21.45 - 22.00 «Busulla» - Bujar Alimani

20.00 - 20.30 **HAPJA**
Përhëndesin:
Jianis Ragusis Ministër i Punëve të Brendshme dhe Decentralizimit
Jianis Zguros Prefekti i Athinës
Dhimitris Kalojeropulos Kryetari i Bashkisë - Egaleo, Kryetari i TEDHKNA
Nikos Hardhaljas Kryetari i Bashkisë - Virona
Ahmed Moavia Kordinatori i Forumit Grek të Emigrantëve

KONCERTE

20.30 - 21.30 Të Vërtretët

21.30 - 23.00 MC Yinka and the Urbanics

- 10.30 - 12.00** **VEND-ARGËTIMI PËR FËMIJË**
Aktivitete krijuese nga vullnetarët e Qendrës Ditore "Vavel" dhe "Busulla" e Këshillit Grek për Refugjatët
- 11.00 - 12.30** **NXËNËS NGA SHKOLLAT E ZONËS SONË DISKUTOJNË**
- Fëmijët e emigrantëve në shkollë
 - Marrëdhëniet me bashkënxënësit dhe mësuesit
 - Me ndihmën kryesore dhe organizimin nga ana e mësuesit të letërsisë në Liceun nr 2 – Virona , **Jorgo Plakidha**, të drejtorit të Shkollës fillore nr 10- Virona , **Kosta Kara** dhe bashkëpunimin e Shkollës multikulturale- Eliniku
 - Përfaqësues të brezit të dytë të emigrantëve flasin për mbresat e tyre në shkollë
 - Merr pjesë **Afroditi Al Saleh**, Shkencëtare politike, bashkëpunëtoare e revistës Pasaporta , këshilltare për temën e emigracionit e Zv/ ministrit të Mbrojtjes së Qytetarit, Spiros Vujias
- 12.30 - 14.00** **Koncert nga grupe të brezit të dytë të emigrantëve**
- Grupi i valltarëve të rinj nga Gjeorgjia
 - Valle afrikane për fëmijë
- 17.30 - 20.30** **VEND-ARGËTIMI PËR FËMIJË: FEMIJËT TANË LOZIN DHE MËSOJNË**
Vizatime në fytyrë, tollombace, kuklla, rrëfim përralle
- 18.30 - 20.00** **DISKUTIM**
ROLI I PUSHTETIT LOKAL NË INTEGRIMIN SHOQËROR TË EMIGRANTËVE
- Drejtues**
Dhimitris Hristopoulos Kryetar i Lidhjes Greke për të Drejtat e Njeriut.
- Diskutime**
Panos Trigazis Lëvizja e Qytetarëve kundër Racismit
Aleksia Evert-Alverti Zv/kryetare Bashkie për temën e Barazisë dhe Integrimit Shoqëror
Dhimitris Kalogjeropoulos Kryetari i Bashkisë-Egaleo
Ahmed Moavia Kordinatori i Forumit Grek të Emigrantëve
Nikos Hardhaljas Kryetari i Bashkisë - Virona
- Diskutime të shkurtra nga kryetarë bashkie (sipas alfabetit)**
Vasilios Jiannakopoulos Ag. Paraskevi
Nikolaos Sarandis Ag. Anargjiri
Gjeorgjios Ioakimidhis Ag. Ioanis Rendis
Panajiotis Fotiadhis Aharnon
Hristos Korxidhis Ellinikon

Stavros Iatru Keratea

Jannis Fostiropoulos (Këshilletar popullor) Paleo Faliro

Jannis Theodorakopoulos Pefki

19.00 - 22.00

PORTRETE FOTOGRAFIKE

Tryeza praktike e terapisë së artit nga OJQ . AMAKA

19.30

SHFAQJE FILAMSH

19.30 - 20.30

«Οι βρωμοέλληνες» (Grekët e fëlliqur), dokumentar i Stelio Kuloglu

20.30 - 21.15

Dokumentar "Brezi i 2-të" - nga OJQ. AMAKA - GUERILLA CINEMATOGRAPHY

21.15 - 21.30

«Kur vjen i huaji» - Luqia Rikaqi

21.30 - 21.45

«Nusja më e mirë» - Neritan Zinxhirija

21.45 - 22.00

«Busulla» - Bujar Alimani

K O N C E R T E

20.00-20.30 Aleksandër Bregu

20.30-21.30 Jumbo Kenya

21.30-23.00 Fundracar

- **EKSPOZITË FOTOGRAFIKE E JAKOV HAXHISTAVRU NË TË NJËJTIN QYTET, NË TË NJËJTËN LAGJE**
- **EKSPOZITË FOTOGRAFIKE E KOMUNITETEVE TË EMIGRANTËVE**
- **EKSPOZITE E SHTYPIT TË EMIGRANTËVE**
- **GUZHINA - SHIJE NGA GJITHE BOTA**

K I O S K A

KOMUNITETE TE EMIGRANTËVE :

EGJYPTI,ETIOPIA,SHQIPËRIA,BULLGARIA,GJEOGJIA,KENIA,PAKISTAN,SIERA LEONE,S UDAN,TANZANIA,SIRIA,MOLDAVIA,FILIPINES,MADAGASKARI,RUMANIA,INDIA,KAME RUN, KONGO, MAROKO, BANGLADESH, NIGERIA,UKRAINA, PALESTINI, RUSIA.

O R G A N I Z M A , S H O Q A T A , Q E N D R A

SHOQATA E PUNËTORËVE – BASHKIA VIRONA , SHTËPIA KULTURORE E TË RINJVE – MIGJENI, PRAKSIS, PASAPORTA, LËVIZJA-JO RACIZMIT QË NË DJEP, ANTIGONI, SHKOLLA E SË DIELËS PËR EMIGRANTET, VAVEL, FALJA E PËRGJITHSHME, ACTION AID, LIDHJA E GRAVE AFRIKANE, RRJETI I MBËSHTETJES SE REFUGJATËVE DHE EMIGRANTEVE, KESHILLI GREK PER REFUGJATET , ASANDE, NJERIU.

Në organizimin e Festivalit të 2-të të komuniteteve të emigrantëve, kontribuan Shtëpia Kulturore e të Rinjve -Migjeni

حديقة الاطفال

20.30 - 17.30

نشاطات ابداعية من متطوعي مركز "بابل" ومركز "بيكسيذا" التابع للمجلس اليوناني للملاجئين. جي سي آر

ندوة بعنوان

20.00 - 18.30

أحياء لليونانيين والمهاجرين قادرة على البقاء: نماذج جيدة من مدن أوربية أخرى لدمج المهاجرين.

مدير الندوة:

الصحفي إستيليوس كولوغلو

منتحدثون:

خريستوس ذيلكيريدس، نائب وزير حكومة بروكسل المحلية وعضو حزب إيكولو ببلجيكا
ماريا فاسيلاكو، نائبة برلمانية عن حزب الخضر في النمسا، ورئيسة حزب الخضر في فيينا.

إليونورا زوتو، حزب البيئيين الخضر في سالونيك
نيكوس خريسويلو، حزب البيئيين الخضر بأثينا.
ميليتا غورتسوياني، حزب البيئيين الخضر بأثينا

تنظم الندوة بالتعاون مع حزب البيئيين الخضر. قسم مجموعة الحقوق

وجوه مصورة "بورتريت"

22.00 - 19.00

معمل آرت ثيرابي Art Therapy التابع لمنظمة أماكا AMAKA

عروض سينمائي

19.30

الفيلم الوثائقي "اليونانون القذرون"، اسيتيليوس كولوغلو

20.30 - 19.30

الفيلم الوثائقي "الجيل الثاني"، منظمة أماكا. GUERILLA

21.15 - 20.30

CINEMATOGRAPHY

فيلم "عندما يأتي الاجنبي"، لوكيا ريكاني.

21.30 - 21.15

فيلم "العروس الافضل"، نيرتان زيدجيريًا

21.45 - 21.30

فيلم "البوصلة"، بوبار أيماني

22.00 - 21.45

الإفتتاح

20.30 - 20.00

يانيس راغوسيس، وزير الداخلية، واللامركزية والحكومة الالكترونية

يانيس سفوروس، محافظ أثينا

ديمتريس كالويوروبولوس، عمدة بلدية إيفاليو، ورئيس اتحاد بلديات اقليم

أتيكي

نيكوس خارذالياس، عمدة بلدية فيرونا

معاوية أحمد، منسق الفورم اليوناني للمهاجرين

عروض موسيقية

فرقة تي فيرتيريديت Te Vertretet

21.30 - 20.30

فرقة ام سي ينكا MC Yinka وفرقة يوربانكس Urbanics.

23.00 - 21.30

حديقة الأطفال

12.00 - 10.30

نشاطات إبداعية من متطوعي مركز "بابل" ومركز "بيكسدا" التابع للمجلس اليوناني للملاجئين جي سي آر

تلاميذ من مدارس المنطقة يتحدثون إلينا حول: أطفال

12.30 - 11.00

المهاجرين في المدرسة

العلاقات بين التلاميذ والمدرسين

تنظم الفقرة بمساعدة وتنسيق من استاذ الادب يورغوس بلاكيذا بمدرسة فيرونا الثانوية رقم 2. ومدير مدرسة فيرونا الابتدائية رقم 10 كوستا كارا وبالتعاون مع مدرسة إينيكو المتعددة الثقافات سيحدثنا ممثلون من الجيل الثاني عن تجربتهم في المدرسة. وتشارك في النقاش افروذيتي الصالح الخبيرة السياسية، ومساعدة منظمة "ذيفاتيريو" ومستشارة في شؤون المهاجرين لدى نائب وزير حماية المواطن.

عرض موسيقي من فرق من أبناء المهاجرين، الجيل الثاني

14.00 - 12.30

- فرقة شباب للرقص من جيورجيا

- فرقة أطفال للرقصات الأفريقية

حديقة الاطفال: أطفالنا يلعبون ويتعلمون

20.30 - 17.30

رسم الوجه Face painting، أشكال مدهشة توزع البالونات، ورواية قصص الاطفال

ندوة: دور الحكم المحلي في دمج المهاجرين اجتماعيا.

20.00 - 18.30

مدير الندوة:

ديمتريس خريستوبولوس، رئيس الاتحاد اليوناني لحقوق الانسان

متحدثون:

بانوس تريغازيس، منظمة حركة المواطنين ضد العنصرية اليكسسيا إيفرت نائبة عمدة أثينا للمساواة والدمج الاجتماعي ديمتريس كالويورولوس عمدة ايغاليو ورئيس اتحاد بلديات اقليم أتكي

معاوية أحمد منسق الفورم اليوناني للمهاجرين.

نيكوس خارا الياس عمدة فيرونا

مداخلات من عمداء بلديات (الاسماء واردة حسب الابدجية):

فاسيليو ياناكوبولوس عمدة آجيا باراسكيفي

نيكولاوس سارانديس عمدة بلدية آجيون أنارجيرون

جيورجوس ابواكيميديس عمدة آجياس ابوانيس. رنديس

بانيوتيس فوتياديس عمدة أخارنون

خريستوس كورتزيدس عمدة أيلينكو

استافروس ياترو عمدة كيراتيا

يانيس فوستيروبولوس عضو المجلس البلدي بباليو فاليرو

يانيس ثيودوراكوبولوس عمدة بيفكي

الأحد 30 مايو 2010 - الفترة الصباحية

22.00 - 19.00 وجوه مصورة بورترتات
معمل آرت ثيرابي Art Therapy التابع لمنظمة اماكا AMAKA

عروض سينمائية

19.30

الفيلم الوثائقي "اليونانون القذرون"، اسيتليوس كولوغلو	20.30 - 19.30
الفيلم الوثائقي "الجيل الثاني"، منظمة أماكا، GUERRILLA CINEMATOGRAPHY	21.15 - 20.30
فيلم "عندما يأتي الاجنبي"، لوكيا ريكاني	21.30 - 21.15
فيلم "العروس الافضل"، نيريتان زيدجيريا	21.45 - 21.30
فيلم "البوصلة"، بوبار أليمانى	22.00 - 21.45

عروض موسيقية

ايكساندروس بريكو	20.30 - 20.00
فرقو جامبو كينيا Jumbo Kenya	21.30 - 20.30
فرقة فندراكار Fundracar	23.00 - 21.30

- **معرض صور فوتوغرافية من المصور ياكوفو خاتزي استافرو**
بعنوان: في نفي المدينة، في نفس الحي
- **معرض صور من جاليات المهاجرين**
- **معرض لصحف المهاجرين**
- **مطبخ: مذاقات من جميع العالم**

أكشاك

جاليات المهاجرين:

مصر اثيوبيا، البانيا، بلغاريا، جورجيا، كينيا، باكستان، سيراليون، السودان، تنزانيا، سوريا،
مولدافيا، الفلبين، مدغشقر، رومانيا، الهند، الكاميرون، الكونغو، المغرب، بنغلاديش، نيجيريا،
اكرانيا، فلسطين وروسيا

منظمات، اتحادات وهيئات:

اتحاد العاملين ببلدية فيرونا، البيت الثقافي للشباب ميغجيني MIGJENI، براكسيس، ذيفاتيريو،
حملة لا للعنصرية من المهدي، انديغوني، مدرسة كيرياكاتيكو للمهاجرين، بابل، منظمة العفو
الدولية، أكشن إيد، منظمة نساء افريقيا المتحدات، الشبكة الاجتماعية لدعم المهاجرين
واللاجئين، المجلس اليوناني لللاجئين، مجموعة أسانتي، منظمة أنثروبوس

ساهمت في تنظيم المهجان الثاني للجاليات البيت الثقافي للشباب ميغجيني MIGJENI



17.30 - 20.30 **Отдых и развлечения**
Творческая деятельность волонтеров Центра «Babel» и «Puxida»
Греческого Совета Беженцев

18.30 - 20.00 **ДИСКУССИИ НА ТЕМУ ПЛОДОТВОРНОГО СОСЕДСТВА ГРЕКОВ И МИГРАНТОВ: ОПЫТ ЕВРОПЕЙСКИХ ГОРОДОВ В ПРОЦЕССЕ ИНТЕГРАЦИИ МИГРАНТОВ*****

Координатор:

Стелиос Кулоглу репортер

Выступающие:

Христос Дулкеридис Заместитель Министра Управления Брюссельской областью, Бельгийская экологическая партия

Мария Вассилаку Австрия, член Парламента, Президент Зеленой партии

Элеонора Зоту Экогринс, Салоники

Никос Хрисогелос Экогринс, Афины

Мелита Гурцоянни Экогринс, Афины

*** в сотрудничестве с Зеленой партией (Экогринс-Тематик Правых)

19.00 - 22.00 **ФОТОПОРТРЕТЫ**
Выставка работ NGO АМАКА: Художественная терапия

19.30 **ПОКАЗ ВИДЕОФИЛЬМОВ**

19.30 - 20.30 Документальный фильм Стелиоса Кулоглу «Грязные греки»

20.30 - 21.15 Документальный фильм «2-ое поколение», NGO АМАКА, GUERILLA CINEMATOGRAPHY

21.15 - 21.30 Документальный фильм «Когда приходят чужаки», Лукия Рикаки

21.30 - 21.45 Документальный фильм «Лучшая невеста», Неритан Зинцирья

21.45 - 22.00 Документальный фильм «Компас», Буджар Алимани

20.00 - 20.30 **ТОРЖЕСТВЕННОЕ ОТКРЫТИЕ**

Выступления:

Яннис Рагусис Министр внутренних дел, Управления Десцентрализации и Средств массовой информации

Яннис Сгурос Префект города Афин

Димитрис Калогеропулос Мэр города Эгалео, президент TEDKNA

Николас Г. Хардальяс Мэр города Виронас

Моавья Ахмед Координатор Греческого Форума мигрантов

КОНЦЕРТЫ

20.30 - 21.30 Te Vertretet

21.30 - 23.00 MC Yinka и the Urbanics

Воскресение, 30 Мая 2010 года

- 10.30 - 12.00** **Отдых и развлечения**
Творческая деятельность волонтеров Центра «Babel» и «Puxida» Греческого Совета Беженцев
- 11.00 - 12.30** **СТУДЕНЧЕСКИЕ ДИСКУССИИ НА ТЕМУ: Дети мигрантов в школе.**
Отношения с одноклассниками и учителями
Под руководством профессора филологии средней школы №2 г. Виронас, господином Джорджем Плакидасам, директором средней школы №10 г. Виронас, господином Костасом Каррасом, а также в сотрудничестве с Греческой Школой Межкультурных коммуникаций
Представители второго поколения мигрантов рассказывают об их собственном опыте в школе
Участник: Афродити Аль Салех (политолог, спонсор NGO «Diavatriro», консультант по миграционным делам Заместителя Министра по защите граждан)
- 12.30 - 14.00** **КОНЦЕРТ с участием групп 2-го поколения мигрантов**
- Молодежный танцевальный коллектив из Грузии
- Детский коллектив Африканских танцев
- 17.30 - 20.30** **ОТДЫХ И РАЗВЛЕЧЕНИЯ ДЛЯ НАШИХ ДЕТЕЙ: ИГРАЕМ И УЧИМСЯ**
Рисунки на лицах, запуск воздушных шаров на счастье, рассказы сказок
- 18.30 - 20.00** **ДИСКУССИИ**
РОЛЬ МЕСТНОГО ПРАВИТЕЛЬСТВА В ПРОЦЕССЕ СОЦИАЛЬНОЙ ИНТЕГРАЦИИ МИГРАНТОВ
Координатор:
Димитрис Христулуос, Председатель Греческого Объединения Прав Человека
Выступающие:
Панос Тригазис, Гражданское Движение против Расизма
Алексия Эверт-Алверти, Заместитель Мэра по делам Равенства и Социальной интеграции
Димитрис Калогеропулос, Мэр города Эгалео, президент TEDKNA
Моавья Ахмед, координатор Греческого Форума Мигрантов
Николас Г. Хардальяс, Мэр города Виронас
- Также приглашены к участию в дискуссии мэры следующих городов (названия городов указаны в алфавитном порядке):**
Константинос Саропулос (Заместитель Мэра по социальной работе), Агия Варвара
Василиос Янакопулос Агия Параскеви
Николаос Сарандис Агии Анаргири
Джорджиос Иоакимидис Агия Иоанис Рендис
Панайотис Фотьядис Ахарнон

Воскресение, 30 Мая 2010 года

Христос Корцидис Елленикон
Харалабос Кольофотис (Заместитель Мэра), Ильюполи
Ставрос Ятру, Кератеа
Яннис Фостиропулос (советник), Палэо Фалиро
Яннис Теодоракопулос Пэфки
Димитра Димадама (Заместитель Мэра), Иммитос

- 19.00 - 22.00 **ФОТОПОРТРЕТЫ**
Выставка работ NGO АМАКА: Художественная терапия
- 19.30 **ПОКАЗ ВИДЕОФИЛЬМОВ**
19.30 - 20.30 Документальный фильм Стелиоса Кулоглу «Грязные греки»
20.30 - 21.15 Документальный фильм «2-ое поколение», NGO АМАКА,
GUERRILLA CINEMATOGRAPHY
21.15 - 21.30 Документальный фильм «Когда приходят чужаки», Лукия Рикаки
21.30 - 21.45 Документальный фильм «Лучшая невеста», Неритан Зинцирья
21.45 - 22.00 Документальный фильм «Компас», Буджар Алимани

КОНЦЕРТ

- 20.00 - 20.30 Александрос Брегу
20.30 - 21.30 Джамбо Кения
21.30 - 23.00 Fundracar

- **ФОТОВЫСТАВКА ИАКОВОСА ХАЦИСТАВРУ**
В ТОМ ЖЕ ГОРОДЕ, ПО СОСЕДСТВУ
- **ФОТОВЫСТАВКА МИГРАНТСКИХ СООБЩЕСТВ**
- **ВЫСТАВКА ПРЕССЫ МИГРАНТОВ**
- **ДЕГУСТАЦИЯ БЛЮД СО ВСЕГО СВЕТА**

БЕСЕДКИ:

Мигрантских сообществ:

ЕГИПТА, ЭФИОПИИ, АЛБАНИИ, БОЛГАРИИ, ГРУЗИИ, КЕНИИ, ПАКИСТАНА, СЪЕР
ЛИОНА, СУДАНА, ТАНЗАНИИ, СИРИИ, МОЛДОВЫ, ФИЛИППИН, МАДАГАСКАРА,
РУМЫНИИ, ИНДИИ, САМЕРУНА, КОНГО, МАРОККО, БАНГЛАДЕША,
НИГЕРИИ, УКРАИНЫ, ПАЛЕСТИНЫ, РОССИИ

ОРГАНИЗАЦИЙ, СОЮЗОВ, ОБЪЕДИНЕНИЙ:

ТОРГОВАЯ ПАЛАТА ГОРОДА ВИРОНАС, МОЛОДЕЖНЫЙ КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР
MIGJENI, PRAKSIS, DIAVATRIO, КАМПАНИЯ "НЕТ РАСИЗМУ С КОЛЫБЕЛИ", ANTIGONI,
ВОСКРЕСНАЯ ШКОЛА МИГРАНТОВ, BABEL, AMNESTY INTERNATIONAL, ACTION
AID, ОБЪЕДИНЕННАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ АФРИКАНСКИХ ЖЕНЩИН, ОРГАНИЗАЦИЯ
ПОДДЕРЖКИ БЕЖЕНЦЕВ И МИГРАНТОВ, ГРЕЧЕСКИЙ СОВЕТ БЕЖЕНЦЕВ, ASANTE,
ANTHROPOS

МОЛОДЕЖНЫЙ КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР MIGJENI ЯВЛЯЕТСЯ СПОНСОРОМ
ОРГАНИЗАЦИИ 2-ГО ФЕСТИВАЛЯ МИГРАНТСКИХ СООБЩЕСТВ

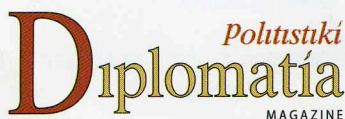
ΜΕ ΤΗΝ ΕΥΓΕΝΙΚΗ ΧΟΡΗΓΙΑ



10 Δίκνο της γούρας

Επαλόμευ 88 και Βοσπόμευ 75, Βύρωνας
(κοντά στο Θέατρο Βράχων)
Τηλέφωνο 210 76 69 230

ΧΟΡΗΓΟΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ



ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

www.dimosbyrona.gr

210 76 52 411, 210 76 58 457